

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Actualités

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Voyage des lecteurs – annonce préalable

Technique  
Agricole

## visite le SIMA

Le SIMA aura lieu du 28 février au 4 mars 1999. L'exposition française a trouvé la recette pour confirmer sa place de premier salon d'affaires international: elle réunit les secteurs du machinisme agricole destiné aux grandes cultures et les secteurs de la détention des animaux avec les expositions spéciales SIMAGENA (génétique, santé et alimentation pour bovins, ovins, caprins) et SIMAVIP (techniques et équipements d'élevage intensif des volailles et des porcs). Le SIMA 99 sera ainsi encore plus professionnel et le lieu de rendez-vous aussi des éleveurs et des entrepreneurs en travaux agricoles.



### «Technique agricole» et «Schweizer Landtechnik» préparent avec l'agence AgrarReisen un voyage des lecteurs:

- l'aller est prévu le dimanche 28 février en TGV depuis Zurich, Berne, Lausanne et Genève jusqu'à Paris (Gare de Lyon). Un tour de ville l'après-midi aura lieu.
  - le lundi 1<sup>er</sup> mars est réservé à la visite de l'exposition à Paris-Nord Villepinte.
  - le mardi matin, visite de la fabrique de tracteurs MF à Beauvais.
- le retour en Suisse en TGV est prévu pour l'après-midi.

160 000 visiteurs sont attendus au SIMA. Il a même fallu construire un bâtiment provisoire car les demandes de réservation des 1200 exposants venant de la France et de l'étranger ont dépassé les prévisions. 30 000 visiteurs sont attendus de l'étranger.

**Vous pouvez dès aujourd'hui vous inscrire à ce voyage auprès de: ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, Fax 441 67 31.**

En raison du départ à la retraite de l'actuel titulaire au 30 septembre 1999, nous cherchons à assurer sa succession, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1999, au poste de

## directeur et administrateur

responsable de la conduite opérationnelle de notre association. Elle représente 30 000 membres répartis en 22 sections alémaniques et romandes. Notre activité couvre les domaines de la technique agricole, de la circulation routière, de la formation continue et de l'information aux membres par le biais de notre propre revue fédérative «Technique agricole» et «Schweizer Landtechnik».

Les principales tâches de ce poste sont:

- la planification et l'application de mesures; que les prestations aux membres et aux sections;
- la direction de l'association et du secrétariat central de Riniken;
- la représentation des intérêts de l'ASETA auprès des autorités fédérales et de diverses organisations et institutions.

Nous nous adressons à une personne autonome et dynamique, douée d'esprit d'initiative, d'un sens aigu de la communication et d'aisance à négocier, sachant s'exprimer couramment en français et en allemand. Des connaissances en matière d'organisations à but non lucratif, en agriculture ainsi qu'une expérience professionnelle dans une fonction analogue seraient un atout.

M. Werner Bühler se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire, au 056 451 14 55 ou 441 20 22.

**Veuillez faire parvenir votre offre munie des documents usuels à:**

Association pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA  
Case postale 55  
5223 Riniken

Technique

Agricole

### Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Werner Bühler, directeur

### Rédaction:

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

### Adhésion, abonnement, changement d'adresse:

Case postale, 5223 Riniken  
Tél: 056 441 20 22  
Fax: 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

### Régie des annonces:

**publimag**

Publimag SA  
Rue Etraz 4  
1002 Lausanne  
Tél: 021 317 83 83  
Fax: 021 317 83 99  
Responsable: Andrea Piubel ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél: 01 809 31 11  
Fax: 01 810 60 02  
E-Mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
Responsable: Darko Panić

### Imprimerie et expédition:

Huber & Co. AG  
Grafische Unternehmung und Verlag  
8501 Frauenfeld  
Tél: 052 723 55 11  
Fax: 052 722 10 07  
E-Mail: [verl.zss@huber.ch](mailto:verl.zss@huber.ch)

### Production:

Reto Bühler

### Administration:

Claudia Josef

Reproduction autorisée avec mention de la source et envoi du justificatif à la rédaction

### Paraît 11 fois par an:

### Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 55.– par an  
(2% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres  
ASETA

Etranger: Fr. 75.– par an

**Le numéro 1/99 paraîtra le 19 janvier 1999**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:  
5 janvier 1999**